

Daniela Kuka



dkwritinglife@gmail.com



+355683247212



[linkedin.com/in/daniela-kuka-48387b209](https://www.linkedin.com/in/daniela-kuka-48387b209)

Summary

My name is Daniela. I was born in the capital of Albania, Tirana and still continue to reside there. I have finished a bachelor's degree in Biotechnology and have certification as a medical interpreter.

At the moment I am working as a freelance translator, interpreter and writer in English and Albanian.

My teaching experience is varied. I have worked as an English teacher for the ages of eight to thirteen for two years at the Albanian catholic camp, Protagonistet. The focus of those classes was teaching the basics of grammar and communication.

I have been an English tutor for the ages of 25 and older. Our goal was advancing their vocabulary and being able to have conversations about a very varied number of topics. Usually we focused in teaching medical terms.

When it comes to Albanian I have taught grammar but mostly have helped in making a comfortable space where adult students could practice their pronunciation and helped in searching terms in whatever subject that they had any interest in.

Experience



Online Tutor

italki

Sep 2021 - Present (1 year 6 months)

Planned and supervised online presence efforts.

Used reading comprehension exercises to help students with their writing skills.

Personalized and modified lessons for students as needed.

Monitored the progress of students and made adjustments in lesson plans when necessary.



Interpreter

Protagonistet

Jun 2016 - Jul 2017 (1 year 2 months)

Provided oral interpretations for clients classes, successfully maintaining pace with native speakers to deliver real-time comprehension.

Conferred with subject matter experts and other colleagues to establish precise understanding of specialized concepts.

Provided cultural input to speakers to help parties who did not speak similar languages communicate with and understand one another.

Interpreted conversations simultaneously to help both parties conduct business, handle needs or manage personal concerns.



English Tutor

TUTOROO

Aug 2021 - Present (1 year 7 months)

References: Kristjana Tereziu (student) (+355) 675561166

Medical Interpreter

effectiff

Apr 2021 - Present (1 year 11 months)

Followed ethical codes to protect confidentiality of patient medical information.

Streamlined patient and provider interaction by providing channel of effective communication.

Interpreted services to families during process of scheduling initial visit and coordination of ongoing treatment.

Equipped healthcare providers with cultural information to promote appropriate provision of health services.

Translated documents about treatment directions and helped non-English speaking patients fill out medical forms.

Served as medical interpreter for patients and staff clinical encounters by delivering accurate, skilled interpretations to facilitate effective communications.

Video Translator and captioner

Freelance

May 2021 - Oct 2021 (6 months)

Improved operations through consistent hard work and dedication.

Worked closely with to maintain optimum levels of communication to effectively and efficiently complete projects.

Actively listened to customers' requests, confirming full understanding before addressing concerns.

Used critical thinking to break down problems, evaluate solutions and make decisions.

Exceeded goals through effective task prioritization and great work ethic.

Worked with the customer to understand needs and provide excellent service.

References : Julian Lala(Employer) (+355)694580320

Education

Faculty of Natural Science Albania

Bachelor's degree, Biotechnology

Oct 2018 - Sep 2020

Skills

Restraints • Connectivity • Video captioning • Video Editing • Continuous Improvement • Communication • Negotiation • Patient Communications

Honors & Awards

Internacional Writing Award - Write on Albania

Feb 2016